



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

ПИ (филиал) ДГТУ в г. Таганроге

ЦМК «ОБЩИХ ГУМАНИТАРНЫХ, СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
МАТЕМАТИЧЕСКИХ И ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫХ ДИСЦИПЛИН»

**Методические указания  
к выполнению заданий по самостоя-  
тельной работе обучающихся  
по дисциплине «Иностранный язык»**

Авторы  
Раскошная Ю.А.  
Некрасова И.В.



Ростов-на-Дону, 2023



## Аннотация

В методических указаниях изложены рекомендации по изучению основных тем курса, структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы, требования к оформлению письменной работы.

Предназначено для обучающихся очной формы обучения по специальности (шифр): 22.02.06 «Сварочное производство».

## Авторы

Раскошная Ю.А.

Некрасова И.В.



## Оглавление

Введение.....	4
Руководство по выполнению заданий.....	5
Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся.....	8
Перечень использованных информационных ресурсов.....	14

### Введение

Данные методические рекомендации по выполнению внеаудиторной самостоятельной работы являются частью основной образовательной программы в соответствии с ФГОС в рамках дисциплины «Иностранный язык» по специальности 22.02.06 «Сварочное производство».

Самостоятельная работа выступает необходимой дополнительной формой изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» как логическое продолжение аудиторных практических занятий, установленных учебным планом. Самостоятельная работа позволяет систематизировать и углубить теоретические знания обучающегося, развить и закрепить умения и навыки понимания, а также речевые навыки владения иностранной речью.

Самостоятельная работа – это такой способ внеаудиторной учебной деятельности, при котором:

- 1) обучающимся предлагаются учебные задания и руководства по их выполнению;
- 2) обучающийся вовлекается в учебную, поисковую, исследовательскую, творческую виды деятельности;
- 3) работа проводится обучающимся самостоятельно, но под руководством преподавателя, а контроль и оценка по ее выполнению осуществляется во время учебных занятий.

Внеаудиторная самостоятельная работа проводится с целью:

- систематизации, закрепления и расширения, полученных обучающимися теоретических знаний и сформированных практических умений в области владения иностранным языком;
- формирования у обучающихся таких умений как самостоятельная работа с учебной и дополнительной литературой, а также периодическими изданиями;
- развития у обучающихся таких познавательных и личностных качеств как эрудиция, творческая инициатива, самоорганизация, самообучение, самосовершенствование и самореализация;
- развития исследовательских умений и творческого потенциала обучающихся.



Типы заданий, вынесенные в самостоятельную работу (перевод иностранных текстов и ведение словаря терминов профессиональной направленности, подготовка доклада, работа над проектом, написание эссе, писем) способствуют формированию у обучающихся умений, прописанных в ФГОС дисциплины «Иностранный язык», а именно:

- общаться (устно и письменно) на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

Выполнение обучающимися самостоятельной работы способствует реализации следующих общих компетенций, заданных ФГОС:

- организовывать собственную деятельность, определять методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество;
- осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;
- использовать информационно-коммуникативные технологии для совершенствования профессиональной деятельности;
- самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

Тексты, указанные в приложениях, взяты из учебных и интернет-источников, что не дает право разработчику данных методических рекомендаций претендовать на их авторство.

## **Руководство по выполнению заданий**

### **1. Перевод иностранных текстов и ведение словаря терминов профессиональной направленности**

Процесс перевода иностранных текстов имеет трехэтапную структуру.

Первый этап – чтение текста, направленное на общее его восприятие и понимание содержания.

Второй этап – перевод текста. В процессе переводческой работы с текстом рекомендуется ведение словаря незнакомых слов, а также терминов профессиональной направленности. Для этого необходимо завести тетрадь, расчертить страницы на три столбца, в которые выписываются слова, их транскрипция и перевод. В тетрадь записываются слова и словосочетания профессиональной терминологии. Перед тем, как внести в словарь очередное слово, нужно обязательно проверить, не было ли оно написано ранее. Попутно, пройдясь по списку, необходимо освежить



в памяти заученные ранее слова. Не нужно стараться переводить дословно. Выполнять первичный перевод лучше на черновике.

Третий этап – редактирование и анализ результатов перевода. Нужно прочесть переведенный вами текст ещё раз. Внести необходимые коррективы и не забывать о правилах и красоте родного русского языка.

## **2. Подготовка доклада**

Доклад – это форма самостоятельной творческой работы, напоминающая реферат, но предназначенная по определению для устного сообщения. Учитывая тот факт, что доклад будет звучать на иностранном языке, вам следует уделить внимание не только письменному варианту доклада, а также устной его подготовке. Самое главное – уметь правильно произносить все слова из текста, не забывая интонационной стороны. Для этого внимательно прочтите текст вслух несколько раз, выпишите незнакомые из текста слова, найдите их транскрипцию в словаре. Читайте текст, не торопясь, но без лишней медлительности, стараясь приблизить темп речи к своему обычному темпу чтения вслух.

Доклад должен быть оформлен на листах формата А-4 и размещен в папке в письменном или печатном виде. Если доклад написан от руки, почерк должен быть разборчивым, текст не должен содержать помарок и ошибок.

## **3. Работа над проектом**

Проект – творческая форма самостоятельной работы, связанная с планированием, организацией и контролем собственной деятельности в решении определенной тематической проблемы, результатом которой может рассматриваться устное сообщение на основе изученной информации по заданной тематике, сопровождаемое демонстрацией наглядного материала: страноведческим коллажем, альбомом, рисунком, таблицей и т.д.

Основная цель самостоятельной работы в форме проектов – вовлечение студентов в ситуации, максимально приближенные к условиям реального общения, в которых они смогут проявить языковые, исследовательские и творческие навыки. Преподаватель координирует работу студентов, помогает с отбором языкового материала.

Проекты могут быть как индивидуальными, так и групповыми. Одним из требований к групповому проекту выступает распределение ролей в представлении разносторонних аспектов рассматриваемой проблемы, изучаемой темы.

## **4. Написание эссе, писем**



Написание эссе, письменное описание досуга членов своей семьи, написание писем и другие аналогичные задания относятся к разряду творческих работ. Этот вид работы характеризует обучающегося не только с позиции его знаний, а также учитывает его восприятие и мировоззрение.

Творческие задания выполняются в рабочей тетради. Текст работы должен быть не менее 20 предложений.

**Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся 1 курса специальности 22.02.06 «Сварочное производство»**

Тема	Кол-во часов	Содержание	Методическое обеспечение	Форма контроля
1.1 Тема «Английский в моей жизни». Приветствие, прощание, представление себя и др. людей в официальной и неофициальной обстановке.	2	Ролевая игра «Встреча с друзьями: приветствие, фразы общения, прощание».	Конспекты занятий, изученные тексты.	Устный опрос.
1.2 Тема «Описание человека».	3	Эссе «Портрет моего друга».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Проверка письменной работы.
1.3 Тема «Семья, семейные отношения».	3	Эссе «Моя семья».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Проверка письменной работы.
1.4 Тема «Описание жилища».	3	Подготовить макет своей квартиры/дома с использованием информационных технологий и описать его, используя обороты there is, there are.	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Проверка письменной работы. Устный опрос.
1.5 Тема «Распорядок дня студента колледжа».	3	Презентация «Каким должен быть настоящий профессионал?».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.6 Тема «Хобби, досуг».	2	Презентация «Мои увлечения. Необычные виды хобби»	Конспекты занятий, изученные тексты.	Устный опрос.





1.7 Тема «Описание местоположения объекта».	3	Проект «Путеводитель по родному городу: музеи, парки и др. и их месторасположение».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.8 «Магазины, товары, совершение покупок».	3	Ролевая игра «В магазине».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.9 «Физкультура и спорт. Здоровый образ жизни».	2	Проект сценария телевизионной программы о жизни выдающегося спортсмена: биографические факты, вопросы для интервью и др.	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.10 Тема «Экскурсии и путешествия».	4	Проект экскурсии по родному городу (достопримечательности, разработка маршрута).	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.11 Тема «Россия и ее политическое устройство».	4	Презентация «Мой родной край: визитная карточка, история, география, экологическая обстановка, фольклор».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.12 Тема «Англоговорящие страны».	2	Презентация «Англоговорящая страна: визитная карточка, история, география, фольклор».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
1.13 Тема «Научно-технический прогресс».	3	Перевод текста по теме.	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты	Проверка письменной работы.
1.14 Тема «Человек и природа. Экологические проблемы».	3	Эссе «Экологические проблемы в моем родном городе».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Проверка письменной работы.



2.1 Тема «Достижения и инновации в области науки и техники».	5	Ролевая игра «Вывод на рынок нового продукта: его описание, характеристики (спецификация), достоинства, процесс производства, инструкция по эксплуатации».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
2.2 Тема «Машины и механизмы».	3	Ролевая игра «На международной специализированной выставке (представление продукции, переговоры с потенциальными клиентами)».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
2.3 Тема «Современные компьютерные технологии в промышленности».	3	Ролевая игра «Посещение вычислительного центра».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
2.4 Тема «Отраслевые выставки».	3 3	Ролевая игра «Подбор персонала на открытые на предприятии вакансии». Ролевая игра «Интервью корреспондента с работниками предприятия (представление, описании, личных и профессиональных качеств)».	Конспекты занятий, интернет-ресурсы, изученные тексты.	Устный опрос.
Итого:	57			

**Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся 2 курса специальности 22.02.06 «Сварочное производство»**

Тема	Кол-во часов	Содержание	Методическое обеспечение	Форма контроля
1. Тема «Россия».	2	–Экскурсия – «Мой город», «Мой район», «Любимое место», «Москва вчера, сегодня, завтра».	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
	1	–Проект: «Маршрут экскурсии для зарубежных гостей» (с использованием карты города).	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
2.Тема «Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники»	2	Проект «Праздники России и Великобритании».	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
3. «Государственное устройство, правовые институты».	2	Презентация по теме «Государственное устройство Великобритании»	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
4. «Образование в России и за рубежом: среднее профессиональное образование».	1	–Презентация по теме «Система образования в России»	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
		–Презентация по теме «Лучшие ВУЗы Великобритании и США»		Устный опрос. Проверка письменной работы



		–Эссе на тему «Мой колледж в будущем»		
5. «Профессиональные специализации в колледже, моя будущая профессия».	1	Эссе на тему «Особенности моей профессии»		Проверка письменной работы
Итого:	15			

**Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся 3 курса специальности 22.02.06 «Сварочное производство»**

Тема	Кол-во часов	Содержание	Методическое обеспечение	Форма контроля
1. Тема «Природа и человек, климат, природа, экология».	3	–Презентация по теме «Экологическая ситуация в России» –Презентация по теме «Экологическая ситуация в Великобритании»	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.  Устный опрос.
2. Тема «Наркотики, проблемы молодежи»	2	–Эссе по теме «Глобальные проблемы человечества» –Проект «Мир без наркотиков»	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Проверка письменной работы. Устный опрос
3. «Выдающиеся ученые и их изобретения»	5	–Презентация по теме «Самое важное изобретение»	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.



		–Эссе по теме «Технический прогресс и открытия в 21 веке»		Проверка письменной работы.
4. Тема «Детали и механизмы»	4	Презентация по теме «Названия устройств основных видов станков на английском языке» Проект «Техническое оборудование будущего»	Конспекты занятий, изученные тексты, интернет-ресурсы	Устный опрос.
Итого:	14			

**Структура и содержание внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся 4 курса специальности 22.02.06 «Сварочное производство»**

Тема	Кол-во часов	Содержание	Методическое обеспечение	Форма контроля
4. Тема «Металлы, неметаллы, легированная сталь, чугун, цветные металлы и др.»	2	–Презентация по теме «Металлургическая промышленность в России» –Презентация по теме «Металлургическая промышленность в Великобритании» –Эссе по теме «Будущее металлургии в 21 веке»	Конспекты занятий, изученные тексты, Интернет-ресурсы	Устный опрос.  Устный опрос.  Проверка письменной работы
Итого	2			

**Перечень использованных информационных ресурсов**

№	Автор	Название	Изда- тель- ство	Гриф изда- ния	Год из- да- ния	Кол- во в биб- лио- теке	Нали- чие на элек- трон- ных носи- телях	Электрон- ные уч. посо- бия
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>1 Основная литература</b>								
1.1	Безкоровайная Г.Т.	PlanetofEng- lish: учебник английского языка для учреждений СПО.	М.Ака- демия		2018	25		
1.2	Дюканова Н.М.	Английский язык.	Москва Инфра- М		2021		Сво- бод- ный до- ступ	<a href="http://znanium.com/read?id=366977">http://znanium.com/read?id=366977</a>
1.3	Лаврик Г.В.	Planet of Eng- lish. Англий- ский язык. Практикум для профессий и специально- стей соци- ально-эконо- мического про- филя СПО.	М.Ака- демия		2018	25		
1.4	Литвинская С.С.	Английский язык для тех- нических спе- циальностей	Москва Инфра- М		2022		Сво- бод- ный  до- ступ	<a href="http://znanium.com/read?id">http://znanium.com/read?id</a>
1.5	Маньковская З.В.	Английский язык учебное пособие	Москва Инфра- М		2022		Сво- бод- ный  до- ступ	<a href="http://znanium.com/read?id=379573">http://znanium.com/read?id=379573</a>

1.6	Поварницына Т.С.	Английский язык. Устные темы и задания по развитию речи	Знание -М		2020		Свободный доступ	<a href="http://znanium.com/read?id=397873">http://znanium.com/read?id=397873</a>
1.7	Соколова Н.И.	PlanetofEnglish. Английский язык. Практикум для специалистов гуманитарного профиля СПО.	М.Академия		2018	25		
1.8	Старцева Э.А.	Английский язык. Грамматика	Дашков и К		2021		Свободный доступ	<a href="http://znanium.com/read?id=421270">http://znanium.com/read?id=421270</a>
1.9	Шляхова В.А. Герасина О.Н. Герасина Ю.А.	Английский язык для экономистов	Москва Издательская торговая корпорация «Дашков и К»		2020		Свободный доступ	<a href="http://znanium.com/read?id=358371">http://znanium.com/read?id=358371</a>
2 Программно-информационное обеспечение, Интернет-ресурсы								
2.1	Английский язык							<a href="http://www.eslvideo.com">www.eslvideo.com</a>
2.2	Английский язык							<a href="http://www.native-english">www.native-english</a>